



This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلًا.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Всемирный день электросвязи
17 мая 2003 года
"Помогая всем людям мира общаться"

Обращение Иошио Утсуми,
Генерального секретаря
Международного союза электросвязи

История человечества отмечена коренными изменениями, происходящими в образе жизни людей, в характере их труда и отдыха. Многие из этих изменений были следствием революционных преобразований в технологии связи и нашли свое отражение в истории МСЭ с момента его создания – 17 мая 1865 года.

С годами роль нашего Союза росла и становилась все более масштабной, но нашей основной задачей остается оказание жителям планеты помощи в общении. Потребность в общении для человечества столь же насущна, как и его стремление к процветанию и миру.

Может быть, наилучшим образом эту задачу сформулировал один из основателей Союза, выступая перед представителями 20 стран, собравшимися в Париже для учреждения МСЭ. "Нашу встречу можно назвать конгрессом сторонников мира, – сказал он, потому что средства связи обеспечивают "быстрое и надежное соединение между находящимися далеко друг от друга членами человеческого сообщества". Он подчеркнул, что благодаря средствам связи люди могут обмениваться мыслями и идеями, тем самым "уменьшая вероятность непонимания, зачастую являющегося причиной войн".

Подтверждая приверженность МСЭ тому, чтобы **"Помогать всем людям мира общаться"**, в этом году тема Всемирного дня электросвязи напоминает нам о благородной цели нашей организации и потенциале для улучшения взаимопонимания.

2003 год станет еще одной знаменательной вехой в истории МСЭ. В Женеве с 10 по 12 декабря политические лидеры, представители делового мира, средств массовой информации и гражданского общества соберутся для проведения первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. Задача этой исторической Встречи на высшем уровне заключается в выработке общей концепции "информационного века", в который мы вступаем, а также плана действий, с тем чтобы каждый мог воспользоваться преимуществами технологий, сделавших возможным создание информационного общества. МСЭ играет ведущую управленческую роль в организации этой Встречи.

Организация Объединенных Наций считает информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) ключевыми инструментами для достижения наших общих целей устойчивого развития в интересах всех народов. "Цели в области развития на пороге тысячелетия" Организации Объединенных Наций дают конкретные ориентиры в отношении ликвидации нищеты, уменьшения масштабов голода и распространения заболеваний, а Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества определит направление использования ИКТ для достижения этих целей.

Встреча на высшем уровне даст нам возможность выработать *стратегии* решения проблемы разрыва в цифровых технологиях, определив, какие *политические меры* необходимы для того, чтобы все человечество имело доступ к основным инструментам связи.

Встреча на высшем уровне также открывает перспективу создания информационного общества, в котором появятся новые возможности ведения хозяйственной деятельности и инновационные пути повышения благосостояния при уважении интересов и сохранении культурного наследия всех народов. Вместе с тем, чтобы наши надежды, связанные с информационным обществом, воплотились в жизнь, декларация и план действий Встречи на высшем уровне должны основываться на четкой концепции будущего.

Я убежден, что работая вместе и **"Помогая всем людям мира общаться"**, мы сможем создать концепцию, позволяющую реализовать огромный потенциал информационного общества: построить будущее, в котором более совершенная связь сделает мир более справедливым, мирным и устойчивым для всех его обитателей.

Иошио УТСУМИ